

# Mitteilung

## an die Kunden über die Verarbeitung personenbezogener Daten durch die Bank im Sinne des Art. 13 Datenschutzkodex Nr. 196/03

*Sehr geehrter Kunde,*

*die Raiffeisenkassen messen seit jeher der Vertraulichkeit und dem Schutz der Kundendaten besondere Bedeutung zu und wenden in ihrer Tätigkeit alle erforderlichen Maßnahmen an, um diesen Schutz zu gewährleisten.*

*Wie von den Bestimmungen zum Datenschutz vorgesehen, informieren wir Sie im vorliegenden Dokument darüber, **wie die Bank Ihre personenbezogenen Daten bei der Durchführung der Transaktionen und Dienstleistungen verwendet.***

*Bitte lesen Sie die folgenden Informationen aufmerksam, bevor Sie **die Einwilligung** zur Datenverarbeitung unterschreiben und die darin angeführten Auswahlmöglichkeiten ankreuzen.*

### Für die Verwaltung der Geschäftsbeziehung notwendige Datenverarbeitungen

Für die Aktivierung und Verwaltung der von der Bank angebotenen Dienste und Produkte ist es notwendig, und in einigen Fällen gesetzlich verpflichtend, personenbezogene Daten der Kunden oder mit ihnen verbundenen Personen (Familienangehörige, Gesellschafter, Garantiegeber, usw.) zu erheben und zu verwenden. Andernfalls wäre es der Bank nicht möglich, die gewünschten Leistungen und Dienste zu erbringen.

Diese Daten werden zum Zeitpunkt der Beantragung eines Dienstes oder im Laufe der Geschäftsbeziehung der Bank entweder vom Kunden selbst mitgeteilt, oder die Bank erhält die Daten durch andere Personen, die Geschäftsvorfälle zu Gunsten oder zu Lasten des Kunden veranlassen oder der Bank Geschäfts-, Finanz-, Berufsbezogene Informationen, usw. liefern.

**Die Daten werden von der Bank für die Verwaltung der Geschäftsbeziehung und Durchführung der beantragten Geschäftsvorfälle sowie für die Erfüllung der gesetzlichen und aufsichtsrechtlichen Verpflichtungen verarbeitet.**

Diese Verpflichtungen betreffen zum Beispiel die Identifizierung der Kunden und Registrierung der Daten gemäß Bestimmungen zur Abwehr der Geldwäsche und Terrorismusfinanzierung (einschließlich eventueller Meldungen an die bei der Banca d'Italia angesiedelte zuständige Stelle UIF), Erhebungen der Finanzverwaltung einschließlich der Meldungen an die Datenbank für Geschäftsverbindungen bei der Agentur der Einnahmen, Bestimmungen zum Wucher, Bestimmungen über die Erbringung von Wertpapierdienstleistungen (sog. MIFID Richtlinie) und die Finanzvermittlung (Consob), Meldepflichten an die zentrale Risikokartei ("Centrale Rischi") der Banca d'Italia, die Interbanken-Alarmzentrale ("CAI"), die zentrale Sammelstelle für Falschgeldmeldungen ("UCAMP") sowie die Datenbank zur Eindämmung des Identitätsdiebstahls beim Wirtschafts- und Finanzministerium.

**Die Bank verarbeitet in der Regel keine Daten, die vom Datenschutzgesetz als "sensibel" bezeichnet werden**, wie zum Beispiel Daten, die über den Gesundheitszustand, die religiösen Überzeugungen, die Zugehörigkeit zu Gewerkschaften, Parteien und anderen Vereinigungen Aufschluss geben. Es kann sich aber aus den vom Kunden in Auftrag gegebenen Geschäftsvorfällen (z. B. Einzahlung von Mitgliedsbeiträgen, Lohnabzüge usw.) ergeben, dass die Bank gelegentlich in Kenntnis solcher Daten kommt. In diesem Fall werden die Daten **ausschließlich für die Durchführung der vom Kunden in Auftrag gegebenen** Geschäftsvorfällen und Leistungen verwendet. Für die Verarbeitung dieser Daten verlangen die Datenschutzbestimmungen eine ausdrückliche Einwilligung des Kunden, wie sie im Zustimmungsförmular vorgesehen ist.

Für einige Tätigkeiten, wie zum Beispiel für den Abschluss einer Lebensversicherung, kann eine systematische und nicht nur gelegentliche Verarbeitung sensibler Daten erforderlich sein. In diesem Fall wird eine spezifische Einwilligungserklärung des Kunden in einem eigenen Formular eingeholt.

**Die Durchführung der genannten Tätigkeiten erfolgt durch die Mitarbeiter der Bank**, welche entsprechend ihrem Zuständigkeitsbereich mit der Verarbeitung der Daten beauftragt werden (Angestellte, Mitarbeiter, Verwaltungsrats- und Aufsichtsratsmitglieder), und somit in Kenntnis der Daten gelangen können. Die Daten werden im engen Zusammenhang mit den genannten Tätigkeiten auch mit informatischen und telematischen Mitteln verarbeitet. Je nach Art der Transaktion oder Bankdienstleistung, die der Kunde in Anspruch nimmt, können auch Mitarbeiter anderer Geschäftsstellen der Bank in Kenntnis der Daten des Kunden gelangen.

**Für die Abwicklung ihrer Tätigkeit** nimmt die Bank die Dienste des im Sinne des Regionalgesetzes Nr. 5 vom 09.07.2008 anerkannten Revisionsverbandes Raiffeisenverband Südtirol Genossenschaft mit Sitz in Bozen, Raiffeisenstraße Nr. 2, in Anspruch, was die Revision, die Beratung, die Unterstützung und die elektronische Datenverarbeitung betrifft, ebenso wie die Dienste der Raiffeisen Landesbank Südtirol AG mit Sitz in Bozen, Laurinstraße Nr. 1, für die Erbringung von Diensten und Durchführung der von den Kunden in Auftrag gegebenen Transaktionen. Beide Einrichtungen wurden für die ihnen übertragenen Datenverarbeitungen zu Verantwortlichen gemäß Artikel 29 Datenschutzgesetz ernannt.

Daneben können Ihre personenbezogenen Daten je nach erbrachter Dienstleistung **anderen Banken (einschließlich der anderen Raiffeisenkassen Südtirols), Finanzintermediären, Dienstleistungsgesellschaften im Zwischenbankenbereich in Italien und im Ausland** weitergeleitet und von diesen bei der Erbringung ihrer Dienstleistungen sowie bei der Durchführung von Aufträgen, Geschäftsvorfällen usw. verarbeitet werden. Bei der Ausführung bestimmter Finanztransaktionen (z. B. Überweisungen), die von Kunden in Auftrag gegeben werden, ist es erforderlich, dass ein internationales Verbundnetz benutzt wird.

Dieses Verbundnetz wird von der Gesellschaft SWIFT mit Sitz in Belgien betrieben, welche zu Sicherheitszwecken einige Daten auch in den USA speichert (wobei US-Behörden für Zwecke der Terrorismusbekämpfung Zugang zu den Daten erhalten können). Weitere Informationen dazu sind auf der Webseite sowie in der Filiale der Bank verfügbar.

Auch **spezialisierte Gesellschaften, denen die Bank Aufträge technischer oder organisatorischer Natur**, aber auch Beratungsaufträge erteilt, können Ihre personenbezogenen Daten verarbeiten, so zum Beispiel Gesellschaften, die IT-Dienstleistungen erbringen, Dienstleistungen im Zusammenhang mit Postversand, Archivierung von Dokumenten, Beratung, Kontrollen, usw.

Eine aktualisierte Liste aller Gesellschaften, die personenbezogene Daten verarbeiten, steht Ihnen in der Raiffeisenkasse sowie auf unserer Homepage zur Verfügung. Darin ist auch angeführt, in welcher Eigenschaft diese Gesellschaften die Daten verarbeiten. Diese Gesellschaften verarbeiten die Daten als von uns ernannte Verantwortliche, oder aber als autonome Rechtsinhaber der Datenverarbeitung. Dabei handelt es sich auch um Gesellschaften, die Bank- und Finanzdienstleistungen abwickeln, Dienstleistungsgesellschaften für die Erhebung, Erfassung und Verarbeitung von Daten aus Unterlagen und Datenträgern herrühren, welche von den Kunden selbst geliefert oder erstellt wurden, und die Gegenstand einer Massenverarbeitung im Zusammenhang mit Zahlungen, Effekten, Schecks und anderen Papieren sind, Gesellschaften, die Mitteilungen an die Kunden durchführen, kuvertieren, überbringen und verteilen, Gesellschaften, die die Unterlagen über die Geschäftsverbindungen mit den Kunden archivieren, Zwischenbankgesellschaften, die Finanzrisiken erheben, Gesellschaften, die nationale und internationale Informationssysteme zur Abwehr von Bank- und Finanzbetrug betreiben, Verbriefungsgesellschaften, Kredit- und Debitkarten ausgebende Gesellschaften, Gesellschaften zur Eintreibung von Außenständen, Freiberufler und Berater im Rechts- und Buchhaltungsbereich, Finanzintermediäre, Makler und Kreditbeauftragte.

Eine aktualisierte Liste aller Gesellschaften, die personenbezogene Daten verarbeiten, steht Ihnen in der Bank sowie auf unserer Webseite zur Verfügung. Darin ist auch angeführt, in welcher Eigenschaft diese Gesellschaften die Daten verarbeiten.

**Wir ersuchen Sie, mit der Unterzeichnung des Formulars Ihre Einwilligung zur Verarbeitung Ihrer Daten durch die Bank und die angeführten Dritten zu erteilen, wie sie für die Verwaltung der Geschäftsbeziehungen und Durchführung der Transaktionen und Bankdienstleistungen notwendig ist.**

#### **Weitere Datenverarbeitungen für die Entwicklung und den Verkauf von Bankprodukten und – Dienstleistungen**

**Um die Qualität der Dienstleistungen stetig zu verbessern und Informationen zu neuen Produkten und Leistungen mitzuteilen**, verwendet die Bank die Daten der Kunden, ausschließlich mit deren Einverständnis, außer für die Verwaltung der Geschäftsbeziehung auch für Zwecke der Einführung und des Verkaufs von Produkten und Dienstleistungen, gegebenenfalls auch nach Beendigung der Geschäftsbeziehung. Insbesondere können die Daten für folgende Zwecke verwendet werden:

- Zusendung von Werbematerial, direkter Verkauf, Marktforschung oder Handelsinformationen zu Produkten und Dienstleistungen der Bank oder eventuell anderer Gesellschaften, mittels automatisierter Kommunikationssysteme (wie SMS, MMS, Fax, E-Mail, PEC, Nachrichten mittels Kanäle, Netzwerke und Web-Anwendungen) und traditionellen Kommunikationsmitteln (wie Briefe, Telefon);
- Auswertung von Verhaltensweisen und Präferenzen der Kunden mittels elektronischer Verarbeitung der Daten zu Geschäftsbeziehungen und Dienstleistungen der Bank, zum Zweck des Angebots von Bankprodukten und -dienstleistungen, welche für den Kunden von Interesse sein können;
- Mitteilung oder Abtretung von Daten an andere Gesellschaften im Banken-, Finanz-, Versicherungs- oder Genossenschaftsbereich, damit diese die Daten als autonome Rechtsinhaber für die Zusendung von Werbematerial, für den direkten Verkauf, für Marktforschung oder Handelsinformationen betreffend ihre Produkte und Dienstleistungen mittels automatisierter oder traditioneller Kommunikationsmittel (wie oben angeführt) verwenden können;

Für die genannten Zwecke kann die Bank die Dienste der Raiffeisenverband Südtirol Genossenschaft oder anderer Subjekte und spezialisierter Dienstleister ihres Vertrauens in Anspruch nehmen, die die Daten der Kunden als Verantwortliche verarbeiten (eine Liste

steht bei Ihrer Bank zur Verfügung) und Marktforschungen, Befragungen und Untersuchungen durchführen, insbesondere auch um den Grad der Zufriedenheit der Kunden mittels persönlicher Befragungen, Fragebögen usw. zu erheben.

Die Erfassung und Verwendung der Kundendaten für die beschriebenen Zwecke ist nicht verpflichtend und hat keinen Einfluss auf die korrekte Abwicklung der Geschäftsbeziehungen und Dienste der Bank. Sie dient allein der Verbesserung des Angebots von Produkten und Dienstleistungen der Bank und der Information an die Kunden über Produkte und Leistungen, die für sie von Interesse sein können.

**Es steht jedem Kunden frei, die Einwilligung zur Datenverarbeitung für diese genannten Zwecke zu erteilen oder zu verweigern, indem er die entsprechenden Auswahlmöglichkeiten im Einwilligungsfomular ankreuzt.**

#### Rechte laut Art. 7

Die Datenschutzbestimmungen erkennen den Kunden bestimmte Rechte in Bezug auf die Verarbeitung ihrer Daten zu (Artikel 7 GVD Nr. 196/2003).

Insbesondere kann der Kunde von der Bank jederzeit Auskunft über das Vorhandensein von Daten, die seine Person betreffen, über die Herkunft dieser Daten und die Art und Weise der Verarbeitung verlangen.

Der Kunde hat außerdem das Recht, seine Daten aktualisieren, vervollständigen und berichtigen zu lassen, falls sie nicht korrekt oder vollständig sind, die Löschung oder Sperrung von widerrechtlich verarbeiteten Daten zu verlangen, und sich der Verarbeitung seiner Daten zu widersetzen, wenn ein berechtigter Grund vorliegt oder wenn die Daten für Werbezwecke, insbesondere mittels automatisierter Kommunikationssysteme verwendet werden.

Für die Ausübung dieser Rechte kann sich der Kunde direkt an die Bank als Rechtsinhaber der Datenverarbeitung wenden. Bitte richten Sie etwaige Anfrage schriftlich an die Direktion.

Mit freundlichen Grüßen

*Raiffeisenkasse Ritten  
Genossenschaft*